



Slide Factory

2024

Meeting Interpretation for VR Application

Tasks: Live translating between Portland based VR app developer Slide Factory and client in Japan. Explaining requirements and questions in industrial and game/software development areas.

Comic Artist

2019-2022

Tasks: Writing and drawing fictional and biographical comics for both young adult and adult audiences, coloring, print preparation. For Home on Hold, layout and art for bilingual comics in English and Spanish.

Example publications:

“Becoming Who We Are” published by A Wave Blue World ([Link](#))

“Home on Hold” published by Pueblo Unido ([Link](#))

“Dilating After” published by Oh Joy Sex Toy/Erika Moen (18+ queer sex education comic)

La Carmina and the Pirates

2010-2018

Lead Translator (Japanese/English), Film Fixer

Tasks: On and off-camera translation and interpretation, arrangement/management of on location plans and film permissions in Japan, talent/actor hiring management, design of company branding and materials

Example clients: National Geographic, Food Network, ProSieben (Germany’s second largest TV company) Travel Channel

Japanime Co. Ltd.

2007-2010

Translator/Assistant to the CEO

Tasks: Print translation and in-person interpreting (Japanese/English), interpretation of company meetings and online interviews, print design, social media management and content, web design/development, event/convention planning and retail, management of college interns

Example publications:

“The Manga Cookbook” design, layout, translation, recipe testing ([Link](#))

“Kanji de Manga: Yojijukugo” project planning/research, translation, design ([Link](#))

“Samurai Confidential” layout, lettering ([Link](#))